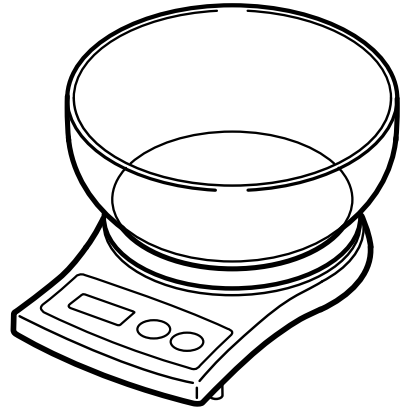




# Digital Scale for kitchen use

MODEL KD-160



GB USA

## Instruction manual

D

## Bedienungsanleitung

F

## Mode d'emploi

E

## Manual de instrucciones

I

## Manuale d'istruzione

NL

## Gebruiksaanwijzing

P

## Manual de instruções

C

## 電子秤使用手冊

TANITA

## Digital Scale Instruction Manual

GB USA

### Notice

- Do not dismantle the unit.
- Avoid using chemicals to prevent creating a hazard.
- Use the unit on a firm, flat surface.

### Name of parts

A	Tray
B	LCD Display
C	ON/TARE button
D	OFF button
E	Battery compartment



### How to use

- Open the battery compartment cover (see figure 1) and insert 4 x "R03 (IEC)" or "24F" batteries as indicated. NB. Make sure that the polarity of each battery is correctly aligned.
- Press the ON/TARE button. The display will show "8888". Wait until the display shows "0" before proceeding to weigh item(s). NB. Make sure you place item(s) in the centre of the tray. If the weight of the item(s) exceeds the scale's capacity, "EEEE" will appear on the display.
- Tare weighing function. The tare function allows you to Add and Weigh individual item(s) without removing contents of the bowl. When the display shows "0", put the bowl onto the scale and press the ON/TARE button. The display will revert to "0" again. Now add and weigh item(s), pressing the ON/TARE button before adding and weighing each individual item. After removing the bowl at the end, the display will show a negative reading. Press the ON/TARE button to return the display to "0".
- Auto Power Off. The scale is designed with an auto power-off function for energy efficiency. If the same reading is displayed for more than 5 minutes the scale will automatically turn off.
- Battery Replacement. If "Lo" appears in the display when attempting to weigh, replace the batteries (following previous instructions.)

\*Mode Change  
When a mode change is required, press ON/TARE and OFF buttons simultaneously, and then select the proper mode. (For the g/oz version)

### Care instructions and important notes

- The scale is a precision instrument. Do not dismantle the scale and avoid strong vibrations or shocks.
- Keep away from direct sunlight and heating appliances, e.g. oven.
- When moving from the scale to a new location, where the temperature differs from the previous location by more than 10°C (50°F), leave the scale in the new location for at least 2 hours before using it.
- Wipe the scale clean with a damp cloth.
- If the scale is not to be used for a long period of time, remove the batteries.

### Specification

Model KD-160	without bowl	200		210
	with bowl	201		211
Capacity	2kg	2kg	2kg / 70oz	
Minimum graduation	1g	1g	1g / 0.05oz	
Power	4 x "R03 (IEC)" or "24F" batteries (included)			

TANITA

## Bedienungsanleitung Digitalwaage

D

### Bitte beachten Sie

- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Vermeiden Sie die Verwendung von brennenden Chemikalien um einen Brand zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf glatten, ebenen Flächen.

### Telebezeichnung

A	Wiegplattform
B	LCD-Anzeige
C	ON/TARE -Taste
D	OFF-Taste
E	Batteriefach



### So wird die Waage bedient

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (s. Abb. 1) und setzen Sie 4 x "R03 (IEC)" oder "24F"-Batterien ein, wie abgebildet. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien richtig herum eingelegt werden (achten Sie auf die Pole).
- Drücken Sie die ON/TARE-Taste. Das Display zeigt "8888". Warten Sie, bis das Display "0" anzeigt, bevor Sie mit dem Wiegen beginnen. NB. Bitte vergewissern Sie sich, ob die zu wiegenden Zutaten in der Mitte der Wiegplattform liegen. Wenn das Gewicht der Zutaten die Wiegekapazität der Waage übersteigt, wird "EEEE" auf dem Display angezeigt.
- Tara-Funktion. Die Tara-Funktion ermöglicht es Ihnen mehrere Zutaten zuzuwiegen, ohne den jeweiligen Schüsselinhalt zu entfernen. Wenn das Display "0" anzeigt, stellen Sie die Schüssel auf die Waage und betätigen die ON/TARE-Taste. Das Display schaltet dann wieder auf "0". Fügen Sie nun die Zutaten bei, drücken Sie jeweils die ON/TARE-Taste, bevor Sie eine neue Zutat wiegen möchten. Nachdem Sie die Schüssel entfernt haben, zeigt das Display eine Negativ-Zahl an. Drücken Sie die ON/TARE um die Displayanzeige wieder auf "0" zu stellen.
- Drücken Sie die OFF-Taste um das Gerät abzuschalten.
- Automatische Abschaltfunktion. Diese Waage ist mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet. Wenn die selbe Anzeige mehr als 5 Minuten auf dem Display angezeigt wird, schaltet die Waage automatisch ab.
- Batteriewechsel. Wenn "Lo" auf dem Display erscheint, müssen die Batterien gewechselt werden (bitte beachten Sie die vorangegangenen Hinweise.)

\*Modusänderung  
Wenn Sie den Messmodus ändern möchten, drücken Sie die ON/TARE und OFF-Taste gleichzeitig, wählen Sie dann den gewünschten Modus (für g/oz-Version).

### Pflegehinweise und wichtige Informationen

- Diese Waage ist ein Präzisionsinstrument. Nehmen Sie die Waage nicht auseinander und vermeiden Sie starke Vibrationen oder Stöße.
- Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht oder Heizkörpern aus.
- Wenn Sie die Waage an einem anderen Ort aufstellen, an dem der Temperaturunterschied mehr als 10 Grad beträgt, lassen Sie die Waage zunächst 2 Stunden am neuen Ort stehen, bevor Sie diese in Betrieb nehmen.
- Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch.
- Wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie bitte die Batterien.

### Spezifikationen

Model KD-160	Ohne Schüssel	200		210
	Mit Schüssel	201		211
Wiegekapazität	2kg	2kg	2kg / 70oz	
Teilung	1g	1g	1g / 0,05oz	
Stromversorgung	4 x "R03 (IEC)" oder "24F"-Batterien (im Lieferumfang enthalten)			

TANITA

## Mode d'emploi de la balance de cuisine numérique

F

### Attention

- Ne pas démonter la balance.
- Né pas utiliser de produits chimiques afin d'éviter toute explosion.
- Utiliser la balance sur une surface stable.

### Nom des éléments

A	Plateau
B	Ecran à cristaux liquides
C	Bouton ON/TARE
D	Bouton OFF
E	Compartment à piles



### Instructions d'utilisation

- Soulevez le couvercle du compartiment à piles (voir figure 1) et insérez 4 piles de type "R03 (IEC)" ou "24F" selon les cas. Attention : assurez-vous que les piles sont placées correctement en respectant leurs polarités respectives.
- Appuyez sur le bouton ON/TARE. L'écran affiche "8888". Patientez jusqu'à ce que l'écran revienne à "0" avant d'effectuer une pesée. Attention : placez le ou les objet(s) à peser au centre du plateau. Si le poids du ou des objet(s) pesé(s) excède la capacité de la balance, le message "EEEE" s'affiche à l'écran.
- Fonction Tara. Cette fonction vous permet de peser des objets séparément sans rien retirer du bol. Lorsque l'écran affiche "0", placez le bol sur la balance et appuyez sur le bouton ON/TARE. L'écran affiche "0" à nouveau. Vous pouvez à présent peser un ou plusieurs objets. Pour cela, appuyez sur le bouton ON/TARE avant de peser chacun des objets. Lorsque vous retirez le bol du plateau, l'écran affiche un poids négatif. Appuyez sur le bouton ON/TARE pour revenir à "0".
- Dispositif de coupure automatique. Cette balance est équipée d'un dispositif de coupure automatique de courant en vue d'obtenir une efficacité énergétique maximale. Lorsque un même affichage reste à l'écran pendant plus de 5 minutes, la balance s'éteint automatiquement.
- Remplacement des piles. Si le message "Lo" s'affiche à l'écran lors d'une pesée, vous devez remplacer les piles. Rappelez-vous aux instructions ci-dessus.

\*Mode conversion  
Pour utiliser le mode conversion, appuyez simultanément sur les boutons ON/TARE et OFF, puis sélectionnez le mode approprié. (Disponible sur la version g/oz)

### Précautions d'utilisation et remarques importantes

- Cette balance est un appareil de précision. Ne la démontez pas et évitez toute vibration ou choc violent.
- Conservez l'appareil à l'abri des rayons directs du soleil et de toute source de chaleur, telle qu'un four, par exemple.
- Si vous déplacez la balance dans un lieu dont la température ambiante varie de 10°C, veuillez conserver la balance dans son nouvel emplacement pendant au moins deux heures avant de l'utiliser.
- Essayez la balance à l'aide d'un chiffon humide.
- Si vous n'envisagez pas d'utiliser la balance pendant une longue période, retirez les piles de l'appareil.

### Caractéristiques

Model KD-160	Sans le bol	200		210
	Avec le bol	201		211
Capacité	2kg	2kg	2kg / 70oz	
Graduation minimale	1g	1g	1g / 0,05oz	
Alimentation	4 piles de type "R03 (IEC)" ou "24F" (incluses)			

TANITA

## Manual de instrucciones de báscula digital

E

### Aviso

- No desmonte el producto.
- No utilice productos químicos para evitar accidentes.
- Utilice el producto sobre superficie plana.

### Nombre de las piezas

A	Bandeja
B	Pantalla de LCD
C	Botón de ON/TARE (ENCENDIDO/TARA)
D	Botón OFF (APAGADO)
E	Compartimento para las pilas



### Modo de empleo

- Abrir la tapa del compartimento de las pilas (véase ilustración 1) e introducir 4 pilas "R03 (IEC)" o "24F" como se indica. Nota: Asegurar que se alinean correctamente la polaridad de cada pila.
- Pulsar el botón de ON/TARE (ENCENDIDO/TARA). La pantalla mostrará "8888". Esperar hasta que la pantalla marque "0" antes de comenzar a pesar. Nota: Asegurar que se colocan estos ingredientes en el centro de la bandeja. Si el peso de los ingredientes exceden la capacidad de la báscula, aparecerá "EEEE" en la pantalla.
- Función de pesa con tara. La función de tara permite Añadir y Pesar ingredientes individuales sin vaciar el bol. Cuando la pantalla muestra "0", colocar el bol sobre el peso y pulsar el botón de ON/TARE (ENCENDIDO/TARA). La pantalla volverá a mostrar "0" de nuevo. Ahora añadir y pesar estos ingredientes, pulsando el botón de ON/TARE (ENCENDIDO/TARA) antes de añadir y pesar cada ingrediente. Después de retirar el bol al terminar de pesar, la pantalla mostrará una lectura negativa. Pulse el botón de ON/TARE (ENCENDIDO/TARA) para que la pantalla vuelva a "0".
- Pulsar el botón de OFF (APAGADO) para apagar el peso.
- Apagado automático. El peso está diseñado con una función de apagado automático para una mayor eficacia energética. El peso se apagará automáticamente si se visualiza la misma lectura durante más de 5 minutos.
- Cambio de las pilas. Si aparece "Lo" en la pantalla al intentar pesar, cambie las pilas (siguiendo las instrucciones anteriores).
- Cambio de medida. Cuando se requiere un cambio de medida pesando al mismo tiempo las teclas ON / TARE y OFF, después seleccione la medida deseada (para gramos/onzas).

### Instrucciones de cuidado y notas importantes

- El peso es un instrumento de precisión. No desmonte el peso y evite sacudidas y vibraciones fuertes.
- Mantener alejado de la luz directa del sol y de electrodomésticos que produzcan calor, p. ej., horno.
- Al mover el peso a una nueva ubicación, donde haya una diferencia de temperatura de más de 10°C con la ubicación anterior, dejar el peso en su nuevo sitio durante al menos 2 horas antes de utilizarlo.
- Limpia el peso con un paño húmedo.
- Si no se va a utilizar el peso durante un periodo prolongado de tiempo, quitar las pilas.

### Especificaciones

Model KD-160	Sin bol	200		210
	Con bol	201		211
Capacidad	2kg	2kg	2kg / 70oz	
Graduación mínima	1g	1g	1g / 0,05oz	
Alimentación	4 pilas "R03 (IEC)" o "24F" (incluidas)			

TANITA

## Manuale d'istruzione per Bilancia Digitale

I

### Avvertenza

- Non smontare lo strumento.
- Evitate di usare additivi chimici per prevenire incidenti.
- Usare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

### Nome delle parti

A	Vassoio
B	Display LCD (Display a cristalli liquidi)
C	Tasto ON/TARE (Accesso/Tara)
D	Tasto OFF (Spento)
E	Vano portabatterie



### Istruzioni per l'uso

- Aprire il coperchio del vano portabatterie (vedere la figura 1) e inserire 4 batterie "R03 (IEC)" o "24F" nel modo indicato. NB. Accertarsi che la polarità di ciascuna batteria sia correttamente allineata.
- Premere il tasto ON/TARE (Accesso/Tara). Il display indica "8888". Attendere fino a quando il display indica "0" prima di procedere a pesare gli articoli. NB. Accertarsi di mettere gli articoli nel centro del vassoio. Se il peso degli articoli supera la portata della bilancia, "EEEE" viene visualizzato nel display.
- Funzione di peso della tara. La funzione di peso della tara consente di aggiungere e pesare singoli articoli senza rimuovere il contenuto dalla bacinella. Quando il display indica "0", mettere la bacinella sulla bilancia e premere il tasto ON/TARE (Accesso/Tara). Il display ritorna nuovamente a "0". Aggiungere e pesare gli articoli, premendo il tasto ON/TARE (Accesso/Tara) prima di aggiungere e pesare ciascun singolo articolo. Dopo aver rimosso la bacinella al termine, il display visualizza un valore negativo. Premere il tasto ON/TARE (Accesso/Tara) per riportare il display a "0".
- Premere il tasto OFF (Spento) per spegnere l'alimentazione.
- Spegnimento automatico. La bilancia è dotata di una funzione di spegnimento automatico per fornire efficienza energetica. Se la stessa lettura viene visualizzata per più di 5 minuti, la bilancia si spegne automaticamente.
- Sostituzione della batteria. Se "Lo" viene visualizzato nel display durante la pesatura, sostituire le batterie (segundo le istruzioni precedenti).

\*Cambio della unità di misura  
Quando si deve cambiare la programmazione premere contemporaneamente ON/TARE + OFF e poi selezionare l'unità di misura desiderata (versione gr/oz).

### Istruzioni per la cura della bilancia e note importanti

- La bilancia è uno strumento di precisione. Non smontarla ed evitare forti vibrazioni e colpi.
- Tenere lontano dalla luce diretta del sole e da apparecchi caldi, es. il forno.
- Quando si sposta la bilancia ad una nuova posizione, dove la temperatura è diversa dalla posizione precedente di oltre 10°C, lasciarla nella nuova posizione per almeno due ore prima di utilizzarla.
- Pulire la bilancia con un panno umido.
- Se la bilancia non deve essere utilizzata per un periodo di tempo lungo, rimuovere le batterie.

### Caratteristiche tecniche

Model KD-160	Senza bacinella	200		210
	Con bacinella	201		211
Portata	2kg	2kg	2kg / 70oz	
Graduazione minima	1g	1g	1g/0.05oz	
Alimentazione	4 batterie "R03 (IEC)" o "24F" (incluse)			

TANITA

## Gebruiksaanwijzing voor digitale weegschaal

NL

### Opmerking

- Demonteer het apparaat niet.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen om beschadiging te voorkomen.
- Gebruik de weegschaal op een vlakke, stabiele ondergrond.

### Onderdelenlijst

A	Weegplatform
B	LCD-scherm
C	ON/TARE (AAN/TARRA)-knop
D	OFF (UIT)-knop
E	Batterijhouder



### Gebruik

- Open het deksel van de batterijhouder (zie figuur 1) en leg 4 stuks "R03 (IEC)" of "24F" batterijen in de houder, zoals weergegeven. NB. Zorg ervoor dat de min- en plussen van de batterij in een lijn liggen.
- Druk op de ON/TARE (AAN/TARRA)-knop. Het scherm geeft "8888" weer. Wacht totdat "0" op het scherm verschijnt voordat u het (de) voorwerp(en) weegt. NB. Zorg ervoor dat u het (de) voorwerp(en) in het midden van het weegplatform plaatst. Als het gewicht van het (de) voorwerp(en) zwaarder is dan de capaciteit van de weegschaal verschijnt "EEEE" op het scherm.
- Taragegewicht weegfunctie. De tara weegfunctie stelt u in staat om individuele voorwerpen toe te voegen en te wegen zonder de inhoud van de kom te verwijderen. Zet de kom op de weegschaal als "0" op het scherm verschijnt. Hierna verschijnt er opnieuw "0" op het scherm. Voeg nu voorwerpen toe en weeg ze en druk op de ON/TARE (AAN/TARRA)-knop voordat u elk individueel voorwerp toevoegt en weegt. Het scherm toont een negatieve aflezing als u de kom verwijdert. Druk op de ON/TARE (AAN/TARRA)-knop om het scherm opnieuw op "0" te zetten.
- Druk op de OFF (UIT)-knop om de stroom uit te schakelen.
- Automatische uitschakeling. De weegschaal is voorzien van automatische uitschakeling om energie te besparen. Als dezelfde aflezing langer dan 5 minuten op het scherm verschijnt gaat de weegschaal automatisch uit.
- Vervangen van batterijen. Als "Lo" op het scherm verschijnt wanneer u iets probeert te wegen dient u de batterijen te vervangen (volg bovenstaande instructies).

\*Wijzigen gewichtseenheid  
Als de gewichtseenheid moet worden gewijzigd, drukt u gelijktijdig op de ON/TARE-knop en OFF-knop; kies vervolgens de juiste eenheid (kies voor de g/oz-voorziening).

### Onderhoudsvorschriften en belangrijke instructies

- De weegschaal is een precisie-instrument. De weegschaal niet demonteren of aan sterke trillingen of schokken blootstellen.
- Niet aan direct zonlicht en warmtebronnen blootstellen zoals bijvoorbeeld een oven.
- Wanneer u de weegschaal op een andere plaats neerzet waar de temperatuur meer dan 10°C verschilt van de vorige plaats, moet u de weegschaal tenminste 2 uur op de nieuwe plaats laten staan voordat u hem gebruikt.
- Veeg de weegschaal met een vochtig doekje schoon.
- Verwijder de batterijen wanneer u de weegschaal lange tijd niet gebruikt.

### Specificaties

Model KD-160	Zonder kom	200		210
	Met kom	201		211
Capaciteit	2kg	2kg	2kg / 70oz	
Minimale schaalverdeling	1g	1g	1g/0.05oz	
Voeding	4 stuks "R03 (IEC)" of "24F" batterijen (meegeleverd)			

TANITA

## Manual de instruções da balança digital

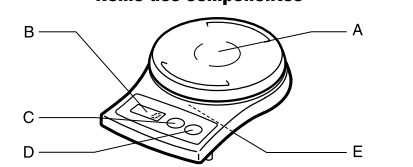
P

### Aviso

- Não desmonte a unidade.
- Evite a utilização de produtos químicos para evitar riscos.
- Utilize a unidade numa superfície firme e plana.

### Nome dos componentes

A	Tabuleiro
B	Visor LCD
C	Botão OFF
D	Botão ON/TARE
E	Compartmento das pilhas



### Utilização

- Abra a tampa do compartimento das pilhas (consulte a figura 1) e insira quatro pilhas "R03 (IEC)" ou "24F", conforme indicado. NB. Certifique-se de que as pilhas são inseridas com a polaridade correcta.
- Prima o botão ON/TARE. O visor indicará "8888". Espere até o visor indicar "0" antes de proceder à pesagem de objectos. NB. Certifique-se de que os objectos são colocados no centro do tabuleiro. Se o peso do objecto for superior à capacidade da balança, o visor indicará "EEEE".
- Função de pesagem da tara. A função de pesagem da tara permite adicionar e pesar objectos individuais sem retirar o conteúdo da bacia. Quando o visor indicar "0", coloque a bacia na balança e prima o botão ON/TARE. O visor indicará "0" novamente. Adicione e pese objectos premindo o botão ON/TARE antes de adicionar e pesar cada objecto individual. Depois de retirar a bacia quando concluir, o visor indicará um valor negativo. Prima o botão ON/TARE para visualizar "0" novamente.
- Prima o botão OFF para desligar a alimentação.
- Desligar automaticamente. A balança está equipada com uma função que desliga automaticamente para economizar energia. Se o mesmo valor estiver no visor durante mais de 10 minutos, a balança desliga automaticamente.
- Substituição das pilhas. Se o visor indicar "Lo" quando tentar proceder à pesagem, substitua as pilhas (segundo as instruções anteriores).

\*Mudar de modo  
Sempre que for necessário mudar de modo, prima simultaneamente os botões ON/TARE e OFF e selecione o modo desejado. (Para a versão g/oz)

### Instruções sobre cuidados e informações importantes

- A balança constitui um instrumento de precisão. Não a desmonte e evite submetê-la a fortes vibrações ou impactos.
- Mantenha a balança da luz solar directa e de dispositivos que produzam calor, p. ex., forno.
- Quando transportar a balança para outro local, onde a diferença de temperatura seja superior 10°C (50°F) ao local onde se encontrava anteriormente, não utilize a balança durante pelo menos 2 horas.
- Limpe a balança com um pano húmido.
- Se não pretender utilizar a balança durante um longo período de tempo, retire as pilhas.

### Especificação

Model KD-160	Sem bacia	200		210
	Com bacia	201		211
Capacidade	2kg	2kg	2kg/70oz	
Graduação mínima	1g	1g	1g/0.05oz	
Alimentação	4 Pilhas "R03 (IEC)" ou "24F" (incluídas)			

TANITA

## 電子秤使用手冊

C

### 注意

- 請勿自行拆卸本品。
- 避免接觸化學物品。
- 請於水平表面使用該本品。

### 產品結構名稱

A	稱盤
B	液晶顯示屏
C	ON/TARE (皮重)
D	OFF 鍵
E	電池艙



### 使用幫助

- 打開電池艙蓋(如圖1所示),裝入4枚型號 "R03(IEC)" 或者 "24F" 電池  
注意:確保電池極性正確。
- 按 ON/TARE (皮重) 鍵。顯示屏將顯示 "8888"。在顯示屏顯示為 "0" 後置量。注意:確保量物體處於稱盤中央。如果量多個物體從從電子秤量重,顯示屏將顯示 "EEEE"。
- 功能:去皮功能。去皮功能允許您在添加和稱量各個物體的情況下,加新物體,並量出其重量。當顯示屏顯示 "0" 時,把深皿放在在秤面上,按 ON/TARE 鍵,顯示屏將再次顯示 "0"。現在,加物品,在 加新物體及對其量重時,按